

David George Stender *Appellant*

v.

Her Majesty The Queen *Respondent***INDEXED AS: R. v. STENDER****Neutral citation: 2005 SCC 36.**

File No.: 30551.

2005: June 10.

Present: Major, Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish and Abella JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

Criminal law — Sexual assault — Consent.

APPEAL from a judgment of the Ontario Court of Appeal (Doherty, Cronk and Armstrong JJ.A.) (2004), 72 O.R. (3d) 223 (*sub nom. R. v. S. (D.G.)*), 190 O.A.C. 127, 188 C.C.C. (3d) 514, 24 C.R. (6th) 91, [2004] O.J. No. 3440 (QL) (*sub nom. R. v. D.S.*), setting aside the accused's acquittals for sexual assaults and entering convictions. Appeal dismissed.

Christopher Hicks and Joseph Wilkinson, for the appellant.

Joan Barrett and Deborah Krick, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

FISH J. — The appellant was acquitted at trial on two counts of sexual assault. Both acquittals were set aside by the Court of Appeal for Ontario on the following grounds:

... on the admitted facts and factual findings of the trial judge, consent to sexual intercourse within the meaning of s. 273.1(1) of the *Criminal Code* was not given by [the complainant]. It follows, therefore, that the *actus reus* and the *mens rea* of sexual assault were established and the trial judge erred in law in concluding that the

David George Stender *Appellant*

c.

Sa Majesté la Reine *Intimée***RÉPERTORIÉ : R. c. STENDER****Référence neutre : 2005 CSC 36.**

N° du greffe : 30551.

2005 : 10 juin.

Présents : Les juges Major, Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish et Abella.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

Droit criminel — Agression sexuelle — Consentement.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (les juges Doherty, Cronk et Armstrong) (2004), 72 O.R. (3d) 223 (*sub nom. R. c. S. (D.G.)*), 190 O.A.C. 127, 188 C.C.C. (3d) 514, 24 C.R. (6th) 91, [2004] O.J. No. 3440 (QL) (*sub nom. R. c. D.S.*), qui a annulé les acquittements de l'accusé pour agression sexuelle et inscrit des déclarations de culpabilité. Pourvoi rejeté.

Christopher Hicks et Joseph Wilkinson, pour l'appellant.

Joan Barrett et Deborah Krick, pour l'intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE FISH — L'appellant a été acquitté de deux chefs d'agression sexuelle à son procès. La Cour d'appel de l'Ontario a annulé les deux acquittements pour les raisons suivantes :

[TRADUCTION] ... d'après les faits reconnus et les conclusions factuelles du juge du procès, le consentement aux rapports sexuels, au sens du par. 273.1(1) du *Code criminel*, n'a pas été donné par [la plaignante]. Il s'ensuit donc que l'*actus reus* et la *mens rea* de l'agression sexuelle étaient établis et que le juge du procès a

admitted incidents of sexual intercourse did not “amount to a sexual assault within the meaning of the *Criminal Code*”.

((2004), 72 O.R. (3d) 223, at para. 45)

We agree with this conclusion. The appeal is therefore dismissed.

Judgment accordingly.

Solicitors for the appellant: Hicks Block Adams, Toronto.

Solicitor for the respondent: Ministry of the Attorney General, Toronto.

eu tort de conclure que les épisodes de rapports sexuels reconnus ne « constituaient [pas] une agression sexuelle au sens du *Code criminel* ».

((2004), 72 O.R. (3d) 223, par. 45)

Nous acceptons cette conclusion. L'appel est donc rejeté.

Jugement en conséquence.

Procureurs de l'appelant : Hicks Block Adams, Toronto.

Procureur de l'intimée : Ministère du Procureur général, Toronto.